|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | nr UNEP bw (R) | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/NP/MOP/DEC/3/16  5 December 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Третье совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 6 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

# 3/16. Программа работы и бюджет (Нагойский протокол)

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола* *регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

*ссылаясь* на свое решение [2/13](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-02/np-mop-02-dec-13-ru.pdf) и решение [XIII/32](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-32-ru.pdf) Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, а также решение VIII/7 Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

*ссылаясь также* на решение III/1, в котором указывается, что предложения по бюджету должны распространяться за 90 дней до совещаний Конференции Сторон,

*напоминая далее* о резолюции [2/18](http://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/11191/K1607205_UNEPEA2_RES18R.pdf?sequence=5&isAllowed=y) Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об отношениях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых она обеспечивает функции секретариата,

1. *постановляет* принять комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

2. *также постановляет* распределять все расходы на услуги секретариата между Конвенцией, Картахенским протоколом и Нагойским протоколом в соотношении 74:15:11 в двухлетний период 2019-2020 годов;

3. *утверждает* основной бюджет по программе Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (BB) в размере 2 084 400 долл. США на 2019 год и в размере 2 188 500 долл. США на 2020 год, представляющий собой 11% от комплексного бюджета Конвенции и протоколов в размере 18 948 900 долл. США на 2019 год и 19 895 200 долл. США на 2020 год для целей, перечисленных в таблицах 1a и 1b ниже;

4. *утверждает* шкалу взносов для распределения расходов на 2019 и 2020 годы, приведенную в таблице 2 ниже[[1]](#footnote-1);

5. *уполномочивает* Исполнительного секретаря в порядке исключения вносить корректировки в шкалу взносов на 2019 год в целях включения в нее всех Сторон, для которых Нагойский протокол вступает в силу 31 декабря 2018 года или ранее;

6. *выражает свое согласие* со сметным финансированием для Специального целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на период 2019-2020 годов, приведенным в таблице 3 решения 14/37 Конференции Сторон;

7. *постановляет* применять с соответствующими поправками пункты с 3 по 5 и с 7 по 50 решения 14/37 Конференции Сторон.

**Таблица 1а. Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на двухлетний период 2019-2020 гг.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | *2019 год  (тысяч долл. США)* | *2020 год (тысяч долл. США)* | *Итого  (тысяч долл. США)* |
|
|
|  |  |  |  |
| A. Руководящие и вспомогательные органы | 1 889,0 | 2 484,0 | 4 373,0 |
| B. Исполнительное руководство и управление | 2 634,5 | 2 669,8 | 5 304,3 |
| C. Программа работы | 9 309,4 | 9 243,1 | 18 552,5 |
| D. Административная поддержка | 2 886,0 | 3 093,7 | 5 979,7 |
| **Промежуточный итог** | **16 718,9** | **17 490,6** | **34 209,5** |
| Расходы на поддержку программ | 2 173,5 | 2 273,8 | 4 447,2 |
| Резерв оборотных средств | 56,6 | 130,7 | 187,4 |
| **Итого** | **18 949,0** | **19 895,1** | **38 844,1** |
| Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (11%) | 2 084,4 | 2 188,5 | 4 272,9 |
| Минус: Взнос принимающей страны | (135,2) | (156,6) | (291,8) |
| Минус: Использование резервов для внеочередных совещаний | (93,2) | (69,6) | (162,8) |
| Минус: Использование резервов предыдущих лет | (94,9) | (94,9) | (189,8) |
| Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами) | 1 761,1 | 1 867,4 | 3 628,5 |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | *2019 год  (тысяч долл. США)* | *2020 год   (тысяч долл. США)* | *Итого  (тысяч долл. США)* | | | | **I. Программы:** |  |  |  | | Отдел Исполнительного секретаря | 3 534,0 | 3 444,8 | 6 978,8 | | Протокол регулирования ДГРСИВ и протокол по биобезопасности | 2 322,6 | 2 375,9 | 4 698,5 | | Отдел по науке, обществу и устойчивому будущему | 3 912,3 | 3 909,0 | 7 821,3 | | Отдел по поддержке осуществления | 3 105,0 | 3 708,2 | 6 813,2 | | **II. Административные, финансовые услуги и обслуживание совещаний** | 3 845,0 | 4 052,6 | 7 897,6 | | **Промежуточный итог** | **16 718,9** | **17 490,5** | **34 209,4** | | Расходы на поддержку программ | 2 173,4 | 2 273,9 | 4 447,2 | | **III. Резерв оборотных средств** | 56,6 | 130,8 | 187,5 | | **Итого** | **18 948,9** | **19 895,2** | **38 844,1** | | Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (11%) | 2 084,4 | 2 188,5 | 4 272,9 | | Минус: Взнос принимающей страны | (135,2) | (156,6) | (291,8) | | Минус: Использование резервов для внеочередных совещаний | (93,2) | (69,6) | (162,8) | | Минус: Использование резервов предыдущих лет | (94,9) | (94,9) | (189,8) | | Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами) | 1 761,1 | 1 867,4 | 3 628,5 | | | | | | |

**Таблица 1b. Комплексный бюджет целевых фондов Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней на двухлетний период 2019-2020 годов (по статьям расхода)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | *Статья расходов* | | *2019 год* | *2020 год* | *Итого* |
|  | *(тысяч долл. США)* | | |
|  |  |  |  |
|  | A. Расходы на персонал | | 11 453,9 | 11 626,6 | 23 080,5 |
|  | В. Совещания бюро | | 150,0 | 215,0 | 365,0 |
|  | С. Служебные командировки | | 400,0 | 400,0 | 800,0 |
|  | D. Консультанты/субподрядчики | | 50,0 | 50,0 | 100,0 |
|  | E. Информационные материалы/коммуникация | | 50,0 | 50,0 | 100,0 |
|  | F. Временный персонал/оплата сверхурочных | | 100,0 | 100,0 | 200,0 |
|  | G. Профессиональная подготовка | | 5,0 | 5,0 | 10,0 |
|  | H. Перевод веб-сайта механизма посредничества / проектов веб-сайтов | | 65,0 | 65,0 | 130,0 |
|  | I. Совещания 1/2/3/ | | 1 569,0 | 2 119,0 | 3 688,0 |
|  | J. Совещания экспертов | | 170,0 | 150,0 | 320,0 |
|  | K. Внеочередные совещания по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года 4/ | | 750,0 | 560,0 | 1 310,0 |
|  | L. Арендная плата и сопутствующие расходы 5/ | | 1 229,5 | 1 423,4 | 2 652,9 |
|  | M. Общие эксплуатационные расходы | | 726,6 | 726,6 | 1 453,2 |
|  | **Промежуточный итог (I)** | | **16 719,0** | **17 490,6** | **34 209,6** |
|  | **II. Расходы на поддержку программ (13%)** | | 2 173,5 | 2 273,8 | 4 447,2 |
|  | **Промежуточный итог (I + II)** | | **18 892,4** | **19 764,4** | **38 656,8** |
|  | **III. Резерв оборотных средств** | | 56,6 | 130,8 | 187,3 |
|  | **Общий итог (II + III)** | | **18 949,0** | **19 895,1** | **38 844,1** |
|  | Доля Нагойского протокола в комплексном бюджете (11%) | | 2 084,4 | 2 188,5 | 4 272,9 |
|  | Минус: Взнос принимающей страны5/ | | (135,2) | (156,6) | (291,8) |
|  | Минус: использование резервов для внеочередных совещаний 4/ | | (93,2) | (69,6) | (162,8) |
|  | Минус: использование резервов предыдущих лет | | (94,9) | (94,9) | (189,9) |
|  | **Чистый итог (сумма для распределения между Сторонами)** | | **1 761,0** | **1 867,3** | **3 628,3** |
|  |  |  |  |  |  |
|  | 1/ Регулярно проводимые совещания, подлежащие финансированию из основного бюджета: | | | | |
|  | - 11-е совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции.  - 23-е и 24-е совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.  - Третье совещание Вспомогательного органа по осуществлению.  - 15-е совещание Конференции Сторон Конвенции / 10-е совещание Сторон Картахенского протокола / Четвертое совещание Сторон Нагойского протокола, проводимые одновременно. | | | | |
|  |
|  |
|  |
|  | 2/ ВОНТТК-23 (3 дня), Ст8j-11 (3 дня) последовательное проведение в 2019 году. ВОНТТК-24 (6 дней), ВОО-3 (5 дней) последовательное проведение в 2020 году. | | | | |
|  | 3/ Бюджет для КС-15/КС-ССП 10 и КС-ССП 4 разделен поровну между двумя годами двухлетнего периода. | | | | |
|  | 4/ Два отдельных внеочередных совещания, по 5 дней каждое плюс продление на 2 дня для ВОНТТК-23 | | | | |
|  | 5/ Ориентировочно | | | | |

**Таблица 2. Взносы в Целевой фонд Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на двухлетний период 2019-2020 гг.**[[2]](#footnote-2)

| **Стороны** | **Шкала взносов за 2016-2018 годы** | **Шкала с предельным взносом в 22%; ни одна НРС не вносит более 0,01%** | **Взнос на  1 января  2019 г.** | **Взнос на  1 января  2020 г.** | **Итого 2019-2020 гг.** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Австрия | 0,720 | 1,330 | 23 427 | 24 842 | 48 269 |
| Албания | 0,008 | 0,015 | 260 | 276 | 536 |
| Ангола | 0,010 | 0,010 | 176 | 187 | 363 |
| Антигуа и Барбуда | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Аргентина | 0,892 | 1,648 | 29 023 | 30 776 | 59 800 |
| Афганистан | 0,006 | 0,011 | 195 | 207 | 402 |
| Беларусь | 0,056 | 0,103 | 1 822 | 1 932 | 3 754 |
| Бельгия | 0,885 | 1,635 | 28 796 | 30 535 | 59 330 |
| Бенин | 0,003 | 0,006 | 98 | 104 | 201 |
| Болгария | 0,045 | 0,083 | 1 464 | 1 553 | 3 017 |
| Боливия (многонациональное государство) | 0,012 | 0,022 | 390 | 414 | 804 |
| Ботсвана | 0,014 | 0,026 | 456 | 483 | 939 |
| Буркина-Фасо | 0,004 | 0,007 | 130 | 138 | 268 |
| Бурунди | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Бутан | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Вануату | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Венгрия | 0,161 | 0,297 | 5 239 | 5 555 | 10 793 |
| Вьетнам | 0,058 | 0,107 | 1 887 | 2 001 | 3 888 |
| Габон | 0,017 | 0,031 | 553 | 587 | 1 140 |
| Гайана | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Гамбия | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Гватемала | 0,028 | 0,052 | 911 | 966 | 1 877 |
| Гвинея | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Гвинея-Бисау | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Германия | 6,389 | 11,805 | 207 881 | 220 438 | 428 319 |
| Гондурас | 0,008 | 0,015 | 260 | 276 | 536 |
| Дания | 0,584 | 1,079 | 19 002 | 20 150 | 39 151 |
| Демократическая Республика Конго | 0,008 | 0,010 | 176 | 187 | 363 |
| Джибути | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Доминиканская Республика | 0,046 | 0,085 | 1 497 | 1 587 | 3 084 |
| Европейский союз | 0,000 | 2,500 | 44 024 | 46 683 | 90 708 |
| Египет | 0,152 | 0,281 | 4 946 | 5 244 | 10 190 |
| Замбия | 0,007 | 0,013 | 228 | 242 | 469 |
| Зимбабве | 0,004 | 0,007 | 130 | 138 | 268 |
| Индия | 0,737 | 1,362 | 23 980 | 25 428 | 49 408 |
| Индонезия | 0,504 | 0,931 | 16 399 | 17 389 | 33 788 |
| Иордания | 0,020 | 0,037 | 651 | 690 | 1 341 |
| Испания | 2,443 | 4,514 | 79 489 | 84 290 | 163 779 |
| Казахстан | 0,191 | 0,353 | 6 215 | 6 590 | 12 805 |
| Камбоджа | 0,004 | 0,007 | 130 | 138 | 268 |
| Камерун | 0,010 | 0,018 | 325 | 345 | 670 |
| Катар | 0,269 | 0,497 | 8 753 | 9 281 | 18 034 |
| Кения | 0,018 | 0,033 | 586 | 621 | 1 207 |
| Китай | 7,921 | 14,636 | 257 728 | 273 296 | 531 024 |
| Коморские острова | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Конго | 0,006 | 0,011 | 195 | 207 | 402 |
| Кот-д'Ивуар | 0,009 | 0,017 | 293 | 311 | 603 |
| Куба | 0,065 | 0,120 | 2 115 | 2 243 | 4 358 |
| Кувейт | 0,285 | 0,527 | 9 273 | 9 833 | 19 106 |
| Кыргызстан | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Лаосская Народно-Демократическая Республика | 0,003 | 0,006 | 98 | 104 | 201 |
| Лесото | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Либерия | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Ливан | 0,046 | 0,085 | 1 497 | 1 587 | 3 084 |
| Люксембург | 0,064 | 0,118 | 2 082 | 2 208 | 4 291 |
| Маврикий | 0,012 | 0,022 | 390 | 414 | 804 |
| Мавритания | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Мадагаскар | 0,003 | 0,006 | 98 | 104 | 201 |
| Малави | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Мали | 0,003 | 0,006 | 98 | 104 | 201 |
| Мальта | 0,016 | 0,030 | 521 | 552 | 1 073 |
| Маршалловы Острова | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Мексика | 1,435 | 2,651 | 46 691 | 49 511 | 96 202 |
| Микронезия (Федеративные Штаты) | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Мозамбик | 0,004 | 0,007 | 130 | 138 | 268 |
| Монголия | 0,005 | 0,009 | 163 | 173 | 335 |
| Мьянма | 0,010 | 0,010 | 176 | 187 | 363 |
| Намибия | 0,010 | 0,018 | 325 | 345 | 670 |
| Нигер | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Нидерланды | 1,482 | 2,738 | 48 220 | 51 133 | 99 353 |
| Норвегия | 0,849 | 1,569 | 27 624 | 29 293 | 56 917 |
| Объединенная Республика Танзания | 0,010 | 0,018 | 325 | 345 | 670 |
| Объединенные Арабские Эмираты | 0,604 | 1,116 | 19 653 | 20 840 | 40 492 |
| Пакистан | 0,093 | 0,172 | 3 026 | 3 209 | 6 235 |
| Палау | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Панама | 0,034 | 0,063 | 1 106 | 1 173 | 2 279 |
| Перу | 0,136 | 0,251 | 4 425 | 4 692 | 9 117 |
| Португалия | 0,392 | 0,724 | 12 755 | 13 525 | 26 280 |
| Республика Корея | 2,039 | 3,767 | 66 344 | 70 351 | 136 695 |
| Республика Молдова | 0,004 | 0,007 | 130 | 138 | 268 |
| Руанда | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Самоа | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Сан-Томе и Принсипи | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Сейшельские острова | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Сенегал | 0,005 | 0,009 | 163 | 173 | 335 |
| Сент-Китс и Невис | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Сирийская Арабская Республика | 0,024 | 0,044 | 781 | 828 | 1 609 |
| Словакия | 0,160 | 0,296 | 5 206 | 5 520 | 10 726 |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 4,463 | 8,246 | 145 214 | 153 986 | 299 200 |
| Судан | 0,010 | 0,010 | 176 | 187 | 363 |
| Сьерра-Леоне | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Таджикистан | 0,004 | 0,007 | 130 | 138 | 268 |
| Того | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Тувалу | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Уганда | 0,009 | 0,010 | 176 | 187 | 363 |
| Уругвай | 0,079 | 0,146 | 2 570 | 2 726 | 5 296 |
| Фиджи | 0,003 | 0,006 | 98 | 104 | 201 |
| Филиппины | 0,165 | 0,305 | 5 369 | 5 693 | 11 062 |
| Финляндия | 0,456 | 0,843 | 14 837 | 15 733 | 30 570 |
| Франция | 4,859 | 8,978 | 158 099 | 167 649 | 325 747 |
| Хорватия | 0,099 | 0,183 | 3 221 | 3 416 | 6 637 |
| Центральноафриканская Республика | 0,001 | 0,002 | 33 | 35 | 67 |
| Чад | 0,005 | 0,009 | 163 | 173 | 335 |
| Чехия | 0,344 | 0,636 | 11 193 | 11 869 | 23 062 |
| Швейцария | 1,140 | 2,106 | 37 093 | 39 333 | 76 426 |
| Швеция | 0,956 | 1,766 | 31 106 | 32 985 | 64 090 |
| Эквадор | 0,067 | 0,124 | 2 180 | 2 312 | 4 492 |
| Эсватини | 0,002 | 0,004 | 65 | 69 | 134 |
| Эфиопия | 0,010 | 0,010 | 176 | 187 | 363 |
| Южная Африка | 0,364 | 0,673 | 11 844 | 12 559 | 24 403 |
| Япония | 9,680 | 17,886 | 314 961 | 333 986 | 648 947 |
| **Итого** | **52,793** | **100,000** | **1 760 968** | **1 867 338** | **3 628 306** |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. См. сноску к таблице 2. В соответствии с резолюцией 70/245 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. [↑](#footnote-ref-1)
2. Согласно резолюции 70/245 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для расчета начисленных взносов на двухгодичный период 2019-2020 годы будет применяться пересмотренная шкала взносов на трехлетний период после ее опубликования (см. <https://www.cbd.int/doc/notifications/2019/ntf-2019-017-budget-np-en.pdf>). [↑](#footnote-ref-2)